

## Ассамблеи государств – членов ВОИС

Сорок девятая серия заседаний  
Женева, 26 сентября – 5 октября 2011 г.

### ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

*Меморандум Генерального директора*

#### **I. ДОПУСК МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

1. На своих предыдущих сессиях Ассамблеи государств – членов ВОИС («Ассамблеи») приняли ряд принципов, которые должны применяться при направлении международным неправительственным организациям (НПО) приглашений принять участие в качестве наблюдателей в работе заседаний соответствующих Ассамблей ВОИС (документы АВ/Х/32, пункт 17, и АВ/Х/17, Приложение V; документы ВР/А/1/2 и 5, пункт 5; документы V/A/I/1 пункты 25-29, и V/A/I/2, пункт 7).
2. Международные неправительственные организации, допущенные к участию в качестве наблюдателей в работе Ассамблей, которые были приглашены принять участие в работе сорок восьмой серии заседаний Ассамблей и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, перечислены в Приложении I к документу A/49/INF/1.
3. Если какая-либо международная НПО допускается к участию в качестве наблюдателя в работе заседаний Ассамблей, она также приглашается принять участие в качестве наблюдателя в работе заседаний комитетов, рабочих групп и других вспомогательных органов Ассамблей, если рассматриваемые вопросы представляют прямой интерес для этой организации..

4. После проведения сорок седьмой серии заседаний Ассамблей в период 20 – 29 сентября 2010 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска международных НПО к участию в работе заседаний некоторых Ассамблей в качестве наблюдателей (документ A/48/2 Rev., пункты 16, и документ A/48/26, пункт 137), Генеральный директор получил подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих НПО о допуске к участию в заседаниях Ассамблей в качестве наблюдателя:

- (i) *Association des praticiens du droit des marques et des modèles* (APRAM)
- (ii) Европейский союз композиторов и поэтов-песенников (ECSA)
- (iii) Европейская сеть авторско-правовых организаций в поддержку образования и науки
- (iv) Международный совет музеев (МСМ)
- (v) Патентный пул лекарственных средств

5. Краткая информация о каждой из НПО, упомянутых выше в пункте 4, ее целях, структуре и членском составе, приводится в Приложении I к настоящему документу. Поскольку это касается каждой НПО, упомянутой выше в пункте 4, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов включили вышеуказанные организации в категорию международных НПО.

6. Ассамблеям государств — членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого выше в пункте 5.

## **II. ДОПУСК НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ**

7. На тридцать седьмой серии заседаний, проходивших с 23 сентября по 1 октября 2002 г., Ассамблеи государств — членов ВОИС, каждая в той степени, в какой это ее касалось, согласились принять следующие предложения в качестве принципов, применимых при направлении приглашений национальным НПО участвовать в работе в качестве наблюдателей (документ A/37/14, пункт 316):

- (a) Организация должна заниматься главным образом вопросами интеллектуальной собственности, входящими в компетенцию ВОИС, и иметь, по мнению Генерального директора, возможности внести конструктивный и важный вклад в обсуждения вопросов Ассамблеями;
- (b) Цели и задачи Организации должны соответствовать духу, целям и принципам ВОИС и Организации Объединенных Наций;

(с) Организация должна иметь учрежденную штаб-квартиру. Она должна иметь устав, принятый демократическим образом в соответствии с законодательством государства-члена, являющегося учредителем НПО. Экземпляр устава представляется ВОИС;

(d) Организация должна иметь правомочия выступать от имени своих членов через своих уполномоченных представителей и в соответствии с нормами, регулирующими статус наблюдателя; и

(е) Допуск национальных неправительственных организаций в качестве наблюдателей должен осуществляться после предварительных консультаций между государствами-членами и Секретариатом.

8. После проведения сорок восьмой серии заседаний Ассамблей в период с 20 сентября по 29 сентября 2010 г., когда в последний раз были приняты решения относительно допуска национальных НПО к участию в работе заседаний некоторых Ассамблей в качестве наблюдателей (документ A/48/2 Rev, пункты 7-10 и документ A/48/26, пункт 138), Генеральная Ассамблея получила подкрепленные необходимой информацией просьбы от каждой из следующих национальных НПО о допуске к участию в заседаниях Ассамблей в качестве наблюдателей:

- (i) Ассоциация содействия научным инновациям (APSI)
- (ii) *Asociación Mexicana para la Protección de la Propiedad Intelectual* (AMPPPI)
- (iii) Институт поддержки интеллектуальной собственности и социальной справедливости (IIP SJ)
- (iv) Иранская ассоциация по законодательству в области интеллектуальной собственности (IRIPLA)
- (v) Польская палата патентных поверенных

9. Краткое описание каждой НПО, упомянутой выше в пункте 8, ее целей, структуры и членского состава, приводится в Приложении II к настоящему документу. Поскольку это касается каждой из НПО, упомянутой выше в пункте 8, предлагается, чтобы Ассамблеи государств-членов приняли решение о возможности включения упомянутых НПО в категорию национальных неправительственных организаций в соответствии с принципами, изложенными в пункте 7

10. *Ассамблеям государств – членов ВОИС предлагается, каждой в той степени, в которой это ее касается, принять решение в отношении предложения, приводимого выше в пункте 9.*

[Приложения следуют]

*ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ  
(НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ УКАЗАННЫХ НПО)*

1. *Association des Praticiens du Droit des Marques et des Modèles (APRAM)*

Штаб-квартира: APRAM была учреждена в Париже, Франция, в 1978 г..

Задачи: APRAM имеет целью объединение экспертов-практиков, специализирующихся в области товарных знаков и образцов. В задачи Ассоциации входят охрана, оказание помощи и пропаганда общих интересов, создание центров для проведения исследований по проблемам, относящимся к товарным знакам, образцам и интеллектуальной собственности в целом как во Франции, так и за ее пределами..

Структура: Основные органы Ассоциации – Генеральная Ассамблея, Исполнительный комитет, канцелярия и комиссии. Должностные лица включают Президента, двух Вице-президентов, Казначея и помощника Казначея, Секретаря и помощника Секретаря.

Членский состав: APRAM объединяет около 800 членов, включающих практических специалистов по законодательству в области товарных знаков и образцов, а также по общим вопросам законодательства в области интеллектуальной собственности.

2. *Европейский союз композиторов и поэтов-песенников (ECSA)*

Штаб-квартира: ECSA был основан в 2009 г.; его место регистрации и главная контора находится в Брюсселе, Бельгия.

Задачи: Основная задача Союза заключается в охране и пропаганде прав композиторов на национальном, европейском и международном уровнях. Другие задачи включают: объединение усилий европейских организаций и/или федераций по защите прав композиторов таким образом, чтобы повысить их роль на европейском и международном уровне; обеспечение охраны прав композиторов на европейском и международном уровне; повышение понимания культурного и экономического значения музыки в Европе и во всем мире; убеждение политических деятелей и административных властей в поощрении создания музыкальных произведений любого характера; содействие в существенной форме работе Европейского союза и ЮНЕСКО по созданию «Статута артиста» и «Декларации о культурном разнообразии»; создание справедливых коммерческих условий для всех авторов и композиторов и содействие принятию «кодекса поведения» для обеспечения социально-экономических условий для развития музыкального творчества в Европе.

Структура: Основные руководящие органы ECSA – Генеральная Ассамблея и Исполнительный комитет. Исполнительный комитет назначает Генерального секретаря, и также может назначать заместителей Генерального секретаря или докладчика, если это необходимо.

Членский состав: ECSA объединяет 36 организаций композиторов и поэтов-песенников из 28 европейских стран, представляющих свыше 12 000 европейских композиторов и поэтов-песенников.

3. Европейская сеть авторско-правовых организаций в поддержку образования и науки (ENCES)

Штаб-квартира: ENCES была создана в Берлине, Германия, 11 февраля 2010 г.

Задачи: ENCES представляет собой сеть организаций-членов ЕС и отдельных лиц, занимающихся вопросами образования и научных исследований, пропагандирующих использование в этих областях достижений в области авторского права. Среди ее основных целей – содействие доступу широкой публики к знаниям и информации в областях науки и научных исследований, образования, искусства и культуры; пропаганда создания системы авторского права, которая бы не затрагивала справедливые интересы всех ученых и способствовала беспрепятственному доступу к знаниям и информации в цифровом веке, и сохраняла право всех граждан нашего общества на свободный доступ к художественным и культурным объектам с целью расширения образования, особенно через Интернет.

Структура: Основные органы Ассоциации – Генеральная Ассамблея и Исполнительный комитет, а должностные лица включают Председателя и двух заместителей Председателя.

Членский состав: ENCES объединяет 11 членов, представляющих собой юридические или физические лица, желающих оказывать поддержку целям Ассоциации.

4. Международный совет музеев (МСМ)

Штаб-квартира: МСМ был создан в 1946 г.; его штаб-квартира находится в Париже, Франция.

Задачи: МСМ представляет собой международную организацию музеев и специалистов в этой области, деятельность которой направлена на сохранение, поддержание и передачу обществу всемирного естественного и культурного наследия, отражающего настоящее и будущее, осязаемые и неосязаемые ценности, и также охрану предметов культурного назначения. В задачи МСМ входит борьба с незаконной торговлей предметами культурного назначения, управление рисками, содействие развитию культуры и знаний и охрана материального и нематериального наследия. МСМ разрабатывает профессиональные и этические стандарты деятельности музеев, выносит рекомендации по таким вопросам, содействует обучению, продвижению знаний и повышению информированности публики с помощью глобальных сетей и программ сотрудничества.

Структура: Руководящие органы МСМ – Генеральная Ассамблея, Исполнительный комитет, который отвечает за руководящие аспекты деятельности МСМ, и Консультативный комитет. Должностные лица включают Президента, двух Вице-президентов и Казначая.

Членский состав: МСМ объединяет около 30 000 членов, представляющих учреждения и профессионалов в области музейного дела.

5. Патентный пул лекарственных средств

Штаб-квартира: Патентный пул лекарственных средств был создан 16 июля 2010 г. в Женеве, Швейцария.

Задачи: Цель этого фонда заключается в содействии охране здоровья путем предоставления пациентам в странах с низким и средним доходом расширенного доступа к качественным, безопасным, эффективным, более подходящим и более доступным продуктам здравоохранения путем использования добровольного механизма патентного пула в области антиретровирусных фармацевтических продуктов, педиатрических антиретровирусных продуктов и новых сочетаний лекарств в фиксированных дозах.

Структура: Руководящие органы фонда – Управляющий совет, Консультативная экспертная группа и внешние аудиторы. Должностные лица включают Исполнительного директора и Президента Совета.

Членский состав: В число членов фонда входят три члена-основателя, физические лица, содействующие реализации целей фонда.

[Приложение II следует]

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ  
(НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ УКАЗАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ)

1. Ассоциация содействия научным инновациям (APSI)

Штаб-квартира: APSI была создана 17 апреля 1993 г. в Хартуме, Судан.

Задачи: Содействие инновационной деятельности и ее пропаганда; повышение информированности общества о важности научно-инновационной деятельности; нахождение и оказание помощи молодым талантливым ученым и исследователям; пропаганда и более широкое использование суданских научных исследований и инноваций; создание стимулирующей среды для деятельности новаторов; содействие развитию культуры и интеллектуальной собственности и охране изобретений; обеспечение связи между знаниями и отраслями науки и человеческими ценностями.

Структура: Должностные лица включают Исполнительного директора и заместителя Исполнительного директора.

Членский состав: 51 член представляет академические круги, государственные организации, компании частного сектора, неправительственные организации, изобретателей и исследователей.

2. Asociación Mexicana para la Protección de la Propiedad Intelectual (AMPPI)

Штаб-квартира: AMPPI была создана в 1965 г. в Мехико, Мексика.

Задачи: В задачи AMPPI входит пропаганда среди ее членов достоинства и профессиональной этики в деятельности, связанной с интеллектуальной собственностью; содействие разработке и унификации национальных и международных законов, относящихся к интеллектуальной собственности; обеспечение охраны интеллектуальной собственности и защита перед компетентными органами коллективных интересов членов Ассоциации, физических или юридических лиц.

Структура: Деятельностью AMPPI руководят следующие органы: Генеральная Ассамблея, Совет директоров и Президент Совета директоров.

Членский состав: AMPPI насчитывает около 389 членов, включая юристов, инженеров и профессионалов в области интеллектуальной собственности

3. Институт поддержки интеллектуальной собственности и социальной справедливости (IIP SJ)

Штаб-квартира: IIP SJ был создан в Вашингтоне, США, в октябре 2002 г..

Задачи: Задачи IIP SJ включают пропаганду политической, социальной и экономической поддержки исторически социально незащищенных и ущемленных в правах групп населения путем оказания им содействия в создании, использовании и применении интеллектуальной собственности. Широкий диапазон деятельности IIP SJ включает рассмотрение законодательства в области интеллектуальной собственности с точки зрения социальной справедливости, пропаганду деятельности в области социальной

справедливости, применение и пересмотр законодательства и политики в области интеллектуальной собственности с учетом аспектов социальной справедливости, работу по расширению многообразия практического использования законодательств в области ИС и разработку программ по эффективному использованию ИС исторически социально незащищенными и ущемленными группами населения. Деятельность IIPSJ направлена на содействие справедливому доступу к знаниям, информации и средствам творческого и инновационного развития для получения соответствующих выгод.

Структура: Деятельность IIPSJ контролируется Советом директоров. Основные органы включают Исполнительный комитет и консультативные советы и группы экспертов; должностные лица избираются Советом директоров.

Членский состав: IIPSJ не является членской организацией. Ее деятельность осуществляется среди маргинализованных общин в Соединенных Штатах Америки в форме организации и предоставления информации по вопросам законодательства и политики в области ИС.

#### 4. Иранская ассоциация по законодательству в области интеллектуальной собственности (IRIPLA)

Штаб-квартира: IRIPLA была создана 3 ноября 2010 г. в Тегеране, Иран

Задачи: Расширение и повышение научного уровня, а также образовательной и научно-исследовательской деятельности в области литературы, искусства и промышленной собственности; проведение национальных и международных научных и культурных исследований вместе с учеными и специалистами, занимающимися вопросами законодательства в области интеллектуальной собственности; сотрудничество с исследовательскими организациями в вопросах оценки, рассмотрения и реализации планов и проектов, относящихся к научному образованию и исследовательской деятельности; публикация научных книг и статей.

Структура: Руководство деятельностью IRIPLA осуществляется Генеральным совещанием, Советом директоров и инспекторами, а основные должностные лица включают Председателя, заместителя Председателя и казначея.

Членский состав: IRIPLA насчитывает 58 индивидуальных членов, включающих профессионалов в области права и ученых.

#### 5. Польская палата патентных поверенных

Штаб-квартира: Польская палата патентных поверенных была создана 9 января 1993 г. в Варшаве, Польша

Задачи: Работа по обеспечению необходимых условий для профессиональной деятельности патентных поверенных; представление и охрана профессиональных интересов патентных поверенных и стажеров; сотрудничество в разработке и применении законодательства в области интеллектуальной собственности и расширение масштаба профессиональной деятельности патентных поверенных; повышение профессиональной квалификации патентных поверенных и качества подготовки стажеров; осуществление надзора за надлежащим выполнением профессиональных обязанностей патентными поверенными и стажерами; проведение исследовательской работы по вопросам, связанным с интеллектуальной собственностью.

Структура: Основной орган Польской палаты патентных поверенных – Национальная конвенция патентных поверенных. Другие органы включают: Национальный совет патентных поверенных, состоящий из 26 человек; и Комитет по аудиту (12 человек), выполняющий контрольную функцию.

Членский состав: Польская палата патентных поверенных объединяет 934 члена, представляющих патентных поверенных.

[Конец Приложения II и документа]